



༄༅། །སྤྱི་མཐོང་རྣམ་འགྲུབ་མདོར་བསྟུས་བཞུགས།

A Concise Guru Yoga

BY CHOKGYUR DECHEN LINGPA

སྤྱི་གཙུག་པར་ཉི་ཟླའི་སྟེང་། །

chitsuk pema nyidé teng

Above my head on a blossoming lotus and sun and moon disc seat,

གུ་རུ་པར་འབྱུང་གནས་ནི། །

guru pema jungné ni

appears Guru Padmākara, the Lotus Born,

རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པའི་དོ་བོར་བསམ། །

gyal kün düpé ngowor sam

embodiment of all the Victorious Ones.

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་།

dü sum sangyé guru rinpoché^{མེ}

Buddha of the three times, Guru Rinpoché,^{མེ}

དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས་།

ngödrup kün dak dewa chenpö zhap^{མེ}

lord of all siddhis, Great Bliss,^{མེ}



བར་ཚད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་བླ་ག་པོ་རྩལ་མེད།

barché kün sel düdül drakpo tsel

dispeller of all obstacles, Wrathful Tamer of Demons,

གསོལ་ལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ་མེད།

sölwa depso jin gyi lap tu sö!

I supplicate you, bestow your blessings!

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཚད་ཞི་བ་དང་མེད།

chi nang sangwé barché zhiwa dang

Pacify the outer, inner, and secret obstacles

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས་མེད།

sampa lhün gyi drupar jin gyi lop

and spontaneously fulfill all wishes!

གུ་རུའི་སྐྱེ་ཡི་གནས་བཞི་ནས། །

gurü ku yi ne zhyi né

From the four centers on the Guru's body

འོད་འཕྲོས་བདག་གི་གནས་བཞིར་ཐིམ། །

ö trö dak gi ne zhyir tim

light radiates out and dissolves into my four centers.



ལྷོ་བ་བཞི་དག་ནས་དབང་བཞི་ཐོབ། །

drip zhyi dak né wang zhyi top

Through this, the four obscurations are purified and I obtain the four empowerments.

འོད་ལྷུ་རང་དང་གཉིས་མེད་འདྲེས། །

ö zhyu rang dang nyimé dré

Guru Padmākara dissolves into light and becomes one with me,

སྤྲ་མ་རང་སེམས་དབྱེར་མེད་བསྐྱོམ། །

lama rangsem yermé gom

and I meditate on the inseparable unity of the Guru and my own mind.

ཞེས་དག་སློང་ཚེ་དབང་བདེ་ཚེན་དོར། མཚོག་གུར་གླིང་པས་བྲིས།།

This was written by Chokgyur Lingpa at the request of the monk Tsewang Dechen.

གདོད་མའི་གཤེས་དང་དབྱེར་མེད་པར་འབྱུང། །

dömé shi dang yermé pema jung

Lotus-Born, you are inseparable from our original nature.



རངསྐྱང་དག་པའི་བྱངས་མདོག་དཔལ་རིའི་ཞིང། །

rangnang dakpé zangdok palri zhying

Your realm, the Copper-Colored Mountain of Glory, is our experience in its purity.

སྐྱང་རིག་དབྱེར་མེད་མ་བཙམས་གཉུག་མའི་ངང། །

nang rik yermé machö nyukmé ngang

May we take birth in this primordially pure realm,

གདོད་ནས་རྣམ་དག་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

döné namdak zhying du kyewar shok

the uncontrived natural state—appearance and awareness indivisible!

ཅེས་རིམ་གཉིས་བྱབ་མའི་རྣལ་འབྱོར་སློམ་བྱང་རྒྱུ་བསྐྱེལ་དོར། མ
ཚོག་གྱུར་གྲིང་པས་གང་ཤར་དོན་དམ་པར་སྐྱུར་ནས་བྲིས།།

To fulfill the request of Lama Changchup, a practitioner of the profound development and completion stages, Chokgyur Lingpa wrote down whatever came to my mind, while maintaining recognition of the absolute.

| Rangjung Yeshe & Lhasey Lotsawa Translations, 2019 (trans. Erik Pema Kunsang, Stefan Mang, ed. Oriane Sherap Lhamo).